

English – EN

IMPORTANTI – Read before use

Battery: 2 x AAA (not included)
LED type: 3V 0,06W, 2700K
Timer: 8 hours on / 16 hours off.
Touch function: switch on/off by touching the candle flame. The candle can also be switched on and off using the button under the base. This light source is for indoor use only – IP20 rated. The light source is not replaceable. Do not mix old and new batteries. Batteries must be removed from the device and disposed of safely.
Follow the instructions carefully and keep them for future reference.
Disposal of old appliance

Do not dispose of the appliance with household waste. Dispose of the old appliance at a collection point for electronic waste or at a recycling center. Contact your local authority or waste disposal facility for information on environmentally friendly and correct disposal.



Dansk – DK

VIGTIGT! – Læs før brug

Batteri: 2 x AAA (ikke inkluderet)
LED-type: 3V 0,06W, 2700K
Timer: 8 timer tændt / 16 timer slukket.
Touch funktion: tænd/sluk ved berøring af lysets flamme. Lyset kan også tændes og slukkes på knappen under lysets bund.
Denne lyskilde er kun til indendørs brug – IP20-klassificeret. Lyskilden kan ikke udskiftes. Bland ikke gamle og nye batterier. Batterierne skal fjernes fra apparatet og bortskaffes sikkert.
Følg vejledningen nøje og gem den til fremtidig brug.

Bortskaffelse af gammelt apparat

Smid ikke dit apparat i husholdningsaffaldet. Aflever det gamle apparat på en affaldsstation for elektronisk affald eller på et genbrugscenter. Kontakt din kommune eller lokale affaldsdepot for information om miljøvenlig og korrekt bortskaffelse.



Deutsch – DE

WICHTIG! – Vor Gebrauch lesen

Batterie: 2x AAA (nicht enthalten)
LED-Typ: 3V 0,06W, 2700K
Timer: 8 Stunden ein / 16 Stunden aus.
Touch-Funktion: Ein- und Ausschalten durch Berühren der Flamme. Das Licht kann auch über den Knopf unter dem Sockel ein- und ausgeschaltet werden. Diese Lichtquelle ist nur für den Innenbereich geeignet – IP20-klassifiziert. Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien. Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden.
Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig und bewahren Sie diese für zukünftige Verwendung auf.
Entsorgung des Altgeräts
Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie das alte Gerät an einer Sammelstelle für Elektronikschrott oder in einem Recyclinghof ab. Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen für Informationen zur umweltgerechten Entsorgung.



Fransais – FR

IMPORTANT I – Lire avant utilisation

Piles : 2x AAA (non incluses)
Type LED : 3V 0,06W, 2700K
Minuterie : 8 heures allumée / 16 heures éteinte.
Fonction tactile : marche/arrêt en touchant la flamme de la bougie. La bougie peut également être allumée et éteinte à l'aide du bouton situé sous la base. Cette source lumineuse est uniquement destinée à un usage intérieur – classée IP20. La source lumineuse n'est pas remplaçable. Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves. Les piles doivent être retirées de l'appareil et éliminées de manière sûre.

Suivez attentivement les instructions et conservez-les pour référence ultérieure.

Élimination de l'ancien appareil

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers. Déposez l'ancien appareil dans un point de collecte pour déchets électroniques ou dans un centre de recyclage. Contactez votre commune ou votre service local de gestion des déchets pour plus d'informations sur l'élimination correcte et respectueuse de l'environnement.



Български – BG

ВАЖНО! – Прочетете преди употреба

Батерия: 2x AAA (не са включени)
Тип LED: 3V 0,06W, 2700K
Таймер: 8 часа включено / 16 часа изключено.
Функция с докосване: включване/изключване чрез докосване на пламъка на свещта. Свещта може да бъде включвана и изключвана и с бутон под основата.
Този източник на светлина е предназначен само за употреба на закрито – клас IP20. Светлинният източник не подлежи на подмяна. Не смесвайте стари и нови батерии. Батериите трябва да бъдат извадени от устройството и изхвърлени по безопасен начин. Следвайте внимателно инструкциите и ги запазете за бъдеща употреба.

Изхвърляне на старо устройство

Не изхвърляйте устройството с битовите отпадъци. Предайте старото устройство в пункт за електронни отпадъци или в център за рециклиране. Свържете се с местната община или депю за отпадъци за информация относно екологичното и правилно изхвърляне.



Eesti – EE

TÄHTIS! – Loe enne kasutamist

Patarei: 2x AAA (ei kuulu komplekti)
LED-tüüp: 3V 0,06W, 2700K
Taimer: 8 tundi sees / 16 tundi väljas.
Puudutamiskünnis: sisse- ja väljalülitamine küünituleki puudutades. Küünalt saab sisse ja välja lülitada ka alusel oleva nupu abil. See valgusallikas on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks – IP20 klassifikatsioon. Valgusallikat ei saa vahetada. Ärge kasutage koos vanu ja uusi patareisid. Patareid tuleb seadmist eemaldada ja ohutult ülliseerida.

Järgige juhiseid hoolikalt ja säilitage need edaspidiseks kasutamiseks.

Vana seadme kõrvaldamine

Ärge visake seadet olmeprügi hulka. Viige vana seade elektroonikajätmete kogumispunkti või taaskasutuskeskusesse. Võtke ühendust kohaliku omavalitsuse või jäätmetekäitlusasutusega, et saada teavet keskkonnasõbraliku kõrvaldamise kohta.



Suomi – FI

TÄRKEÄÄ! – Lue ennen käyttöä

Pariisto: 2x AAA (ei sisälly)
LED-tyyppi: 3V 0,06W, 2700K
Ajastin: 8 tuntia päällä / 16 tuntia pois päältä.
Kosketustoiminto: päälle/pois koskettamalla kynttilän liekkiä. Kynttilän voi myös kytkää päälle ja pois pohjassa olevasta painikkeesta. Valonlähde on tarkoitettu vain sisäkäyttöön – IP20-luokitus. Valonlähdeitä ei voi vaihtaa. Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja. Paristot on poistettava laitteesta ja hävitettävä turvallisesti. Noudata ohjeita huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.
Vanhat laitteet – hävittäminen
Älä hävitä laitteita kotitalousjätteen mukana. Vie vanha laite sähkö- ja elektroniikkajätteen keräyspisteeseen tai kieräytyskeskukseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai jätehuoltoon saadaksesi lisätietoja oikeasta ja ympäristöystävällisestä hävittämisestä.



Ελληνικά – GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! – Διαβάστε πριν από τη χρήση

Μπαταρία: 2x AAA (δεν περιλαμβάνονται)
Τύπος LED: 3V 0,06W, 2700K
Χρονοδιακόπτης: 8 ώρες αναμμένο / 16 ώρες σβηστό.
Λειτουργία αφής: ενεργοποίηση/απενεργοποίηση αγγίζοντας τη φλόγα του κεριού. Το κεριό μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με το κουμπί στη βάση. Η πηγή φωτός προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση – κατηγορία IP20. Η πηγή φωτός δεν αντικαθίσταται. Μην αναμεινύετε παλιές και νέες μπαταρίες. Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια.

Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
Απόρριψη παλιές συσκευές
Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την παλιά συσκευή σε σημείο συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων ή σε κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με τον δήμο ή το τοπικό κέντρο διαχείρισης αποβλήτων για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη.



Italiano – IT

IMPORTANTE! – Leggere prima dell'uso

Batteria: 2x AAA (non incluse)
Tipo LED: 3V 0,06W, 2700K
Timer: 8 ore accessa / 16 ore spenta.
Funzione touch: accensione/spengimento toccando la fiamma della candela. La candela può essere accesa e spenta anche tramite il pulsante sotto la base. Questa sorgente luminosa è destinata esclusivamente all'uso interno – classificazione IP20. La sorgente luminosa non è sostituibile. Non mescolare batterie vecchie e nuove. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
Seguire attentamente le istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

Smaltimento del vecchio apparecchio

Non smaltire l'apparecchio nei rifiuti domestici. Consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici o un centro di riciclaggio. Contattare il proprio comune o il servizio locale di smaltimento rifiuti per informazioni su uno smaltimento corretto ed ecologico.



Hrvatski – HR

VAŽNO! – Pročitajte prije upotrebe

Baterija: 2x AAA (nisu uključene)
LED tip: 3V 0,06W, 2700K
Timer: 8 sati uključeno / 16 sati isključeno.
Funkcija dodir: uključivanje/isključivanje dodirom plamena svijeće. Svijeća se također može uključiti i isključiti pomoću gumba ispod baze. Ovaj izvor svjetla namijenjen je samo za unutarnju upotrebu – IP20 klasifikacija. Izvor svjetla nije zamjenjiv. Ne miješajte stare i nove baterije. Baterije se moraju ukloniti iz uređaja i sigurno zbrinuti. Pazljivo slijedite upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu.
Zbrinjavanje starog uređaja
Ne ođajte uređaj s kućnim otpadom. Predajte stari uređaj na mjesto za prikupljanje elektroničkog otpada ili u reciklažni centar. Obratite se lokalnoj općini ili službi za gospodarenje otpadom za informacije o pravilnom i ekološki prihvatljivom zbrinjavanju.



Latviešu – LV

SVARĪGI! – Izlasiet pirms lietošanas

Baterija: 2x AAA (nem iekļautas)
LED tips: 3V 0,06W, 2700K
Taimeris: 8 stundas ieslēgts / 16 stundas izslēgts.

Skārienfunkcija: ieslēgšana/izslēgšana, pieskaroties sveces liesmai. Sveči var arī ieslēgt un izslēgt ar pogu zem pamatnes.

Šis gaismas avots paredzēts tikai iekšējai lietošanai – IP20 klasifikācija. Gaismas avolu nevar nomainīt. Nejauciet vecos un jaunus baterijas. Baterijas ir jāizņem no ierīces un droši jāizlieto.

Rūpīgi ievērojiet instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai lietošanai.
Vecās ierīces utilizācija
Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos. Nogādājiet veco ierīci elektronisko atkritumu savākšanas punktā vai pārstrādes centrā. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai atkritumu apsaimniekotāju, lai saņemtu informāciju par veidi draudzīgu utilizāciju.



Lietuvių – LT

SVARBŪ! – Perskaitykite prieš naudojimą

Baterija: 2x AAA (nepriededamos)
LED tipas: 3V 0,06W, 2700K
Laikmatis: 8 val. įjungta / 16 val. išjungta.
Jutiklinė funkcija: įjungimas/išjungimas liečiant žvakės liepsną. Žvakę taip pat galima įjungti ir išjungti mygtuku po raginimu.
Šis šviesos šaltinis skirtas naudoti tik patalpose – IP20 klasė. Šviesos šaltinis nepakeičiamas. Nemaitykite senų ir naujų baterijų. Baterijas būtina išimti iš įrenginio ir saugiai utilizuoti.
Atitžiai laikykites instrukciju ir išsaugokite jas ateičiai.
Seno įrenginio šalinimas
Nemeskite įrenginio į buitines atliekas. Pristatykite seną įrenginį į elektroninių atliekų surinkimo punktą arba perdirbimo centrą. Dėl teisingo ir aplinkai nekenksmingo šalinimo kreipkitės į vietos savivaldybę ar atliekų tvarkymo tarnybą.



Nederlands – NL

BELANGRIJK! – Lees vóór gebruik

Batterij: 2x AAA (niet inbegrepen)
LED-type: 3v 0,06W, 2700K
Timer: 8 uur aan / 16 uur uit.
Touchfunctie: aan-/uitzetten door de vlam van de kaars aan te raken. De kaars kan ook worden in- en uitgeschakeld met de knop onder de basis. Deze lichtbron is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis – IP20-classificatie. De lichtbron is niet vervangbaar. Meng geen oude en nieuwe batterijen. Batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en veilig worden afgevoerd.
Volg de instructies zorgvuldig en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
Alvoer van het oude apparaat
Gooi het apparaat niet weg bij het huishoudelijk afval. Breng het oude apparaat naar een inzamelruim voor elektronisch afval of een recyclingcentrum. Neem contact op met uw gemeente of lokale afvalverwerker voor informatie over correcte en milieuvriendelijke afvoer.



Timer: 8 godzin włączona / 16 godzin wyłączona.

Funkcja dotykowa: włączenie/wyłączenie poprzez dotknięcie płomienia świecy. Świecę można również włączyć i wyłączyć za pomocą przycisku pod podstawą. To źródło światła jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego – klasa IP20. Źródło światła nie jest wymienne. Nie mieszaj starych i nowych baterii. Baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.

Postępuj ściśle według instrukcji i zachowaj je na przyszłość.
Utilizacja starego urządzenia

Nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadami domowymi. Oddaj stare urządzenie do punktu zbiórki elektroodpadów lub do centrum recyklingu. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub zaktadem gospodarowania odpadami w celu uzyskania informacji o właściwej i ekologicznej utylizacji.



Português – PT

IMPORTANTE! – Ler antes de usar

Pilhas: 2x AAA (não incluídas)
Tipo de LED: 3V 0,06W, 2700K
Temporizador: 8 horas ligada / 16 horas desligada.
Função tátil: ligar/desligar tocando a chama da vela. A vela também pode ser ligada e desligada através do botão na base. Esta fonte de luz destina-se apenas a uso interior – classificação IP20. A fonte de luz não é substituível. Não misture pilhas novas e usadas. As pilhas devem ser removidas do aparelho e eliminadas de forma segura.
Siga atentamente as instruções e guarde-as para referência futura.

Eliminação do aparelho antigo

Não elimine o aparelho no lixo doméstico. Entregue o aparelho antigo num ponto de recolha de resíduos eletrónicos ou num centro de reciclagem. Contacte a sua autarquia ou serviço local de gestão de resíduos para obter informações sobre uma eliminação correta e ecológica.



Română – RO

IMPORTANT! – Citii înainte de utilizare

Baterie: 2x AAA (nu sunt incluse)
Tip LED: 3V 0,06W, 2700K
Timer: 8 ore pornit / 16 ore oprit.
Funcție tactilă: pornire/oprire prin atingerea flăcării lumânării. Lumânarea poate fi pornită și oprită și cu ajutorul butonului de sub bază. Această sursă de lumină este destinată exclusiv utilizării în interior – clasă IP20. Sursa de lumină nu poate fi înlocuită. Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi. Bateriile trebuie scoase din aparat și eliminate în siguranță.
Urmați cu atenție instrucțiunile și păstrați-le pentru utilizare ulterioară.
Eliminarea aparatului vechi

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere. Predați aparatul vechi la un punct de colectare a deșeurilor electrice sau la un centru de reciclare. Contactați autoritatea locală sau serviciul de gestionare a deșeurilor pentru informații privind eliminarea corectă și ecologică.



Slovenčina – SK

DŮLEŽITÉ! – Přečtete si před použitím

Baterie: 2x AAA (nie sú súčasťou balenia)
Typ LED: 3V 0,06W, 2700K
Časovač: 8 hodín zapnuté / 16 hodín vypnuté.
Dotyková funkcia: zapnutie/vypnutie dotykom plameňa sviečky. Sviečku je možné zapnúť a vypnúť aj tlačidlom na spodnej strane. Tento svetelný zdroj je určený iba na vnútorné použitie – trieda IP20. Svetelný zdroj nie je vymeniteľný. Nemiešajte staré a nové batérie. Batérie je potrebné vybrať zo zariadenia a bezpečne zlikvidovať.
Postupujte presne podľa pokynov a uschovajte ich na neskoršie použitie.

Likvidácia starého zariadenia

Zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte staré zariadenie na zbernom mieste pre elektronický odpad alebo v recyklačnom centre. Pre informácie o správnej a ekologickej likvidácii kontaktujte miestnu samosprávu alebo zberné miesto odpadu.



Slovenščina – SI

POMEMBNO! – Pred uporabo preberite

Baterija: 2x AAA (ni vključeno)
Tip LED: 3V 0,06W, 2700K
Časovnik: 8 ur vklopljeno / 16 ur izklopljeno.
Funkcija na dotik: vklop/izklop z dotikom plamena sveče. Svečo lahko vklopite in izklopite tudi z gumbom na dnu. Ta vir svetlobe je namenjen samo za notranjo uporabo – razred IP20. Svetlobnega vira ni mogoče zamenjati. Ne mešajte starih in novih baterij. Baterije je treba odstraniti iz naprave in jih varno odstraniti.
Navodila skrbno upoštevajte in jih shranite za prihodnjo uporabo.
Odstranjevanje stare naprave
Naprave ne odlagajte med gospodinske odpadke. Staro napravo oddajte na zbirno mesto za elektronske odpadke ali v center za recikliranje. Za informacije o pravilnem in okolju prijaznem odstranjevanju se obrnite na lokalno skupnost ali odvoz odpadkov.



Español – ES

IMPORTANTE! – Lea antes de usar

Batería: 2x AAA (no incluidas)
Tipo de LED: 3V 0,06W, 2700K
Temporizador: 8 horas encendida / 16 horas apagada.
Función táctil: encendido/apagado tocando la llama de la vela. La vela también se puede encender y apagar mediante el botón situado en la base. Esta fuente de luz es solo para uso en interiores – clasificación IP20. La fuente de luz no es reemplazable. No mezcle baterías nuevas y usadas. Las baterías deben retirarse del dispositivo y desecharse de forma segura.
Siga las instrucciones cuidadosamente y consérvelas para futuras consultas.

Eliminación del aparato antiguo

No deseche el aparato con la basura doméstica. Lleve el aparato antiguo a un punto de recogida de residuos electrónicos o a un centro de reciclaje. Póngase en contacto con su ayuntamiento o servicio local de residuos para obtener información sobre una eliminación correcta y respetuosa con el medio ambiente.



Svenska – SE

VIKTIGT! – Läs före användning

Batteri: 2x AAA (ingår ej)
LED-typ: 3V 0,06W, 2700K
Timer: 8 timmar på / 16 timmar av.
Touch-funktion: slå på/av genom att röra ljusets låga. Ljuset kan även slås på och av med knappen under basen. Denna ljuskälla är endast avsedd för inomhusbruk – IP20-klassificering. Ljuskällan kan inte bytas ut. Blanda inte gamla och nya batterier. Batterierna ska tas bort från apparaten och kasseras på ett säkert sätt.
Följ instruktionerna noggrant och spara dem för framtida bruk.

Avfallshantering av gammal apparat

Kasta inte apparaten i hushållsavfallet. Lämna den gamla apparaten till en insamlingsplats för elektroniskt avfall eller en återvinningscentral. Kontakta din kommun eller lokala avfallsstation för information om korrekt och miljövänlig avfallshantering.



Čeština – CZ

DŮLEŽITÉ! – Přečtete si před použitím

Baterie: 2x AAA (nejsou součástí balení)
Typ LED: 3V 0,06W, 2700K
Časovač: 8 hodin zapnuto / 16 hodin vypnuto.
Dotyková funkce: zapnutí/vypnutí dotykem plamene svíčky. Svíčku lze také zapnout a vypnout pomocí tlačítka na spodní straně. Tento světelný zdroj je určen pouze pro vnitřní použití – třída IP20. Světelný zdroj není vyměnitelný. Neměchejte staré a nové baterie. Baterie musí být vyjmuty ze zařízení a bezpečně zlikvidovány.
Pečlivě dodržujte pokyny a uschovejte je